

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (75)629

Vol. 1975/0237

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(75) 629 endelig udg.

Bruxelles, den 2. december 1975

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om levering af skummetmælkspulver til Den internationale Røde Kors Komité inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1975 til flygtninge på Timor

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

vedrørende Fællesskabets finansiering af visse omkostninger i forbindelse med fødevarehjælp til Den internationale Røde Kors Komité til flygtning på Timor i medfør af programmet for 1974/75

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om dispensation fra forordning (EØF) nr. 2750/75 for så vidt angår proceduren for tilvejebringelse af fødevarehjælp til Den internationale Røde Kors Komité til flygtninge på Timor

(forelagt Rådet af Kommissionen)

1. Som følge af tilstrømningen af flygtninge fra portugisisk Timor til den indonesiske del af Timor, har republikken Indonesiens mission ved Fællesskaberne tilsendt Kommissionen en anmodning om hastende fødevarehjælp omfattende:

- . 2 000 t ris
- . 1 000 t hvedemel
- . 100 t skummetmælkspulver.

Disse levnedsmidler skal anvendes til at forsyne 40 000 mennesker (hvoraf størstedelen er kvinder og børn).

2. Kommissionen finder, at der bør gives et gunstigt svar på denne anmodning, men at det vil være at foretrække i overensstemmelse med den almindelige praksis i sådanne situationer at gennemføre foranstaltningen gennem en international organisation.

Der er derfor optaget forbindelse med Den internationale Røde Kors Komité, som er en organisation, der har specialiseret sig i hjælp i konfliktsituationer. Denne har erklæret sig villig til at tjene som mellemlid, idet man dog har bemærket, at da der ikke er en delegeret på stedet, vil hele denne foranstaltning, som gennemføres af de lokale myndigheder, blive overvåget af Indonesiens Røde Kors; endvidere har Røde Kors meddelt, at denne foranstaltning ikke, for så vidt angår mælken¹⁾, vil kunne henføres under aftalen af 3.2.1975 idet IRKK allerede har planlagt tildeling af den endnu disponible mængde²⁾.

1) Den samlede mængde af korn er allerede blevet tildelt.

2) 780 t skummetmælkspulver.

3. Under hensyntagen til ovenstående betragtninger foreslår Kommissionen, at der gennem IRKK ydes en fødevarehjælp til flygtninge på Timor omfattende:

- 2 000 t korn (i form af 1 000 t ris⁴⁾ og 1 000 t hvede⁵⁾ med forbehold af ændringer som de indonesiske myndigheder måtte ønske)
- 100 t skummetmælkspulver.

Disse mængder er blevet beregnet på grundlag af de af Kommissionen sædvanligt anvendte kriterier for foranstaltninger af denne art⁶⁾.

Disse mængder vil blive udtaget af de på programmerne for 1975 fastsatte reserver⁷⁾.

Omkostningerne ved denne foranstaltning anslås til ca. 487 190 RE og finansieringen heraf sikres ved bevillingerne på budgettet for 1975.

4) Afskallet ris, som i princippet leveres i form af 775 t rundkornet sleben ris.

5) Leveres i princippet i form af 662 t hvedemel.

6) 500 g korn og 30 g skummetmælkspulver pr. person pr. dag i et tidsrum af tre måneder.

7) Den disponible restbeholdning af korn omfatter 11 089 t, og restbeholdningen af skummetmælkspulver omfatter 2 850 t.

4. Som konklusion anmoder Kommissionen Rådet om at godkende følgende ordning til fordel for flygtninge på Timor:

- tildeling af en hastende fødevarehjælp omfattende:

- . 2 000 t korn og
- . 100 t skummetmælkspulver

som forsendes gennem Den internationale Røde Kors Komité; disse mængder leveres cif⁸⁾ og udtages af reserveerne på programmerne for 1975.

Kommissionen henstiller derfor til Rådet at vedtage de vedlagte dokumenter.

8) På grund af den hastende karakter vil disse varer blive fremskaffet ved direkte uformelle aftaler.

FORSLAG TIL

RÅDETS FORORDNING (EØF) NR. /75

AF

om levering af skummetmælkspulver til Den internationale
Røde Kors Komité inden for fødevarehjælpeprogrammet for
1975 til flygtninge på Timor

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FELLESKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1347/75 af 26. maj 1975 om
fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver
som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisatio-
ner inden for programmet for 1975¹⁾, særlig artikel 3 og 7,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 1347/75 fastsætter levering som fødevarehjælp af 43 010
t skummetmælkspulver til en række udviklingslande og internationale organisa-
tioner;

Rådets forordning (EØF) nr. 1348/75 af 26. maj 1975 om levering af skummetmælks-
pulver som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale orga-
nisationer inden for programmet for 1975²⁾ fastsætter en reserve på 3 800 t
skummetmælkspulver; der er anledning til at tildele en del af denne mængde
til Den internationale Røde Kors Komité til flygtninge på Timor;

1) EFT nr. L 138 af 29.5.1975, s. 1.

2) EFT nr. L 138 af 29.5.1975, s. 3.

det er nødvendigt, at Fællesskabet påtager sig omkostningerne ved leveringen af denne fødevarehjælp indtil cif-stadiet -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Af de 3 800 t skummetmælkspulver, der er fastsat som reserve i forordning (EØF) nr. 1348/75, tildeles der Den internationale Røde Kors Komité 100 t til flygtninge på Timor.

Artikel 2

Med henblik på artikel 1, udstrækkes Fællesskabets finansiering til at omfatte omkostningerne ved leveringen af denne vare indtil cif-stadiet.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

FORSLAG TIL RÅDETS AFGØRELSE

AF

vedrørende Fællesskabets finansiering af visse omkostninger i forbindelse med fødevarehjælp til Den internationale Røde Kors Komité til flygtninge på Timor i medfør af programmet for 1974/75

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1703/72 af 3. august 1972 om ændring af forordning (EØF) nr. 2052/69 for så vidt angår Fællesskabets finansiering af omkostninger i forbindelse med gennemførelse af konventionen om fødevarehjælp af 1967 og om fastsættelse af regler vedrørende Fællesskabets finansiering af omkostninger ved gennemførelse af konventionen om fødevarehjælp af 1971¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1, og artikel 10, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den internationale Røde Kors Komité vil have vanskeligt ved at påtage sig omkostningerne ved forsendelsen af fødevarehjælp i form af korn til flygtninge på Timor i medfør af program 1974/75 fra fob-stadiet; som følge heraf bør disse omkostninger bæres af Fællesskabet -

1) EFT nr. L 180 af 8.8.1972, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

I forbindelse med Fællesskabets fødevarehjælpeaktion til Den internationale Røde Kors Komité til fordel for flygtninge på Timor i medfør af programmet for 1974/75 udstrækkes Fællesskabets finansiering til at omfatte omkostningerne mellem fob-stadiet og cif-stadiet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

FORSLAG TIL
RÅDETS FORORDNING (EØF) NR. /75

AF

om dispensation fra forordning (EØF) nr. 2750/75 for så vidt
angår proceduren for tilvejebringelse af fødevarehjælp til Den
internationale Røde Kors Komité til flygtninge på Timor

RÅDET FOR DE EUROPEISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975
om den fælles markedsordning for korn¹⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om
den fælles markedsordning for ris²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
668/75³⁾, særlig artikel 23 a,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til det hastende behov hos flygtningene på Timor synes det
nødvendigt, at tilvejebringelsen af det korn, som skal leveres som fødevare-
hjælp til Den internationale Røde Kors Komité, sker ved en tilstrækkelig
smidig og hurtig fremgangsmåde;

anvendelse af licitation som fastsat i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr.
2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse
af korn til fødevarehjælp⁴⁾ gør det ikke altid muligt at opfylde kravene om
smidighed og hurtighed; der er derfor anledning til at give mulighed for an-
vendelse af en anden fremgangsmåde -

1) EFT nr. L 281 af 1.11.1975, s. 1.

2) EFT nr. 174 af 31.7.1967, s. 1.

3) EFT nr. L 72 af 20.3.1975, s. 18.

4) EFT nr. L 281 af 1.11.1975, s. 89.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2750/75, kan der anvendes en anden fremgangsmåde end licitation ved levering på cif-stadiet af det korn og den ris, der leveres som fødevarehjælp til Den internationale Røde Kors Komité til flygtningene på Timor inden for rammerne af programmet for 1974/75.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i , den

På Rådets vegne

Formand